

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 89 (1998)

**Heft:** 16

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

### 6 Editorial, Notiert/Noté

#### 13 Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1997

(Auszug)

Mitgeteilt vom Bundesamt  
für Energie und vom  
Schweizerischen Energierat

#### Statistique globale suisse de l'énergie 1997

(Extrait)

Communiqué par l'Office  
fédéral de l'énergie et le  
Conseil suisse de l'énergie

### 14 Übersicht

### Aperçu

#### 18 1. Bruttoverbrauch an Energie

#### 1. Consommation brute d'énergie

#### 26 2. Die Umwandlungsstufe Bruttoverbrauch – Endverbrauch

#### 2. Passage de l'énergie brute à la consommation finale

#### 32 3. Der Endverbrauch an Energieträgern

#### 3. Consommation finale d'énergie

#### 49 4. Umwandlungsstufe Endverbrauch – Nutzenergie

#### 4. La transformation d'énergie finale en énergie utile

#### 53 5. Nutzenergieverbrauch

#### 5. Consommation d'énergie utile

## Branchen-Magazin – Magazine

### 59 Politik und Gesellschaft

### Politique et société

### 62 Technik und Wissenschaft

### Technique et sciences

### 63 Firmen und Märkte

### Entreprises et marchés

### 66 Leserbrief

### Courrier de lecteur

### 67 Neuerscheinungen

### Nouveautés

### 68 Organisationen

### Organisations

### 69 Veranstaltungen

### Manifestations

### 70 Produkte und Dienstleistungen

### Produits et services

### 72 Veranstaltungskalender

### Calendrier des manifestations

## VSE-Nachrichten – Nouvelles de l'UCS

### 76 Mitteilungen

### Communications

### 82 News aus den Elektrizitätswerken

### Nouvelles des entreprises électriques

### 90 Statistik

### Statistique

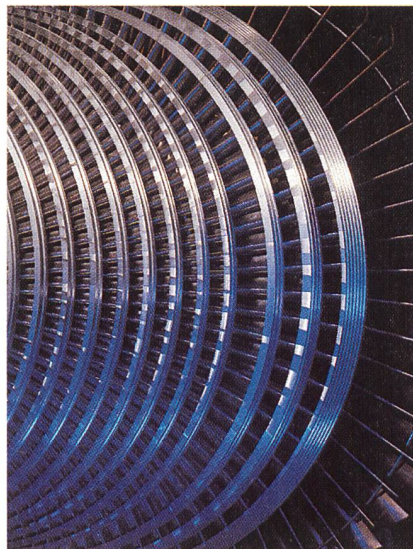
### 93 Impressum

### Impressum

### 94 Forum

### Forum

Bulletin SEV/VSE 16/1998  
Zürich, 7. August 1998  
89. Jahrgang



Titelbild: Energieumwandlung auf hohem Niveau:  
Dampfturbinenrotor (Bild H. R. Bramaz).

Photo de couverture: Transformation d'énergie  
à haut niveau: rotor d'une turbine à vapeur  
(Photo H. R. Bramaz).

# BULLETIN

des Verbandes Schweizerischer  
Elektrizitätswerke  
de l'Union des centrales suisses d'électricité

des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens

#### Redaktionen/Rédactions

Verantwortlich für diese Nummer/  
Responsable de ce numéro:  
Ulrich Müller (VSE), Postfach 6140,  
8023 Zürich, Telefon 01 211 51 91  
E-Mail vse@strom.ch  
Weitere Angaben im Impressum  
Autres informations voir impressum

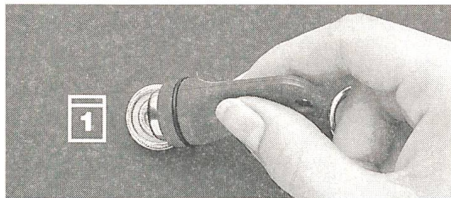
#### Inserateverwaltung/Annonces

Bulletin SEV/VSE, Förlibuckstrasse 10,  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Telefon 01 448 86 34, Fax 01 448 89 38  
E-Mail fachmedien@jean-frey.ch

#### Abonnemente/Abonnements

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Dienste/Bulletin  
Luppenstrasse 1–3, CH-8320 Fehraltorf  
Telefon 01 956 11 11

## Bicont macht Ihnen das Vorauszahlen in der Waschküche um einen Touch leichter!



Gebührenautomat Bicont DTS 828

- PayTouch: einfacher und zuverlässiger als eine Plastic-Karte
- Parallelbetrieb von 2 Geräten
- Gleichzeitiger Zugriff von 2 Benutzern
- Automatisches Rückbuchen von Restguthaben

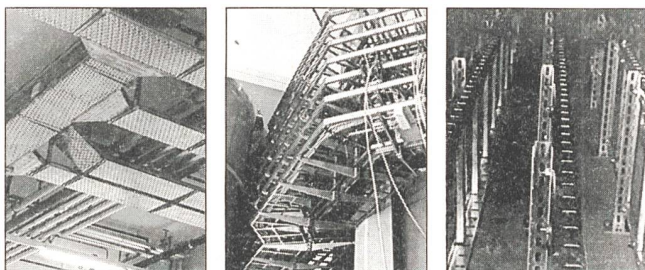
Neu: Bicont STS 829 für den Betrieb von einem Gerät

Verlangen Sie die Unterlagen bei:  
Elektron AG, 8804 Au ZH  
Telefon 01 781 01 11  
Fax 01 781 02 02



B07.97/460/558

**ELEKTRON** Elektrotechnik  
Elektronik  
Nachrichtentechnik



### Chemins de câbles Echelles à câbles Colannes montantes en exécution zinguée au feu

Le système de supports de câbles de qualité suisse livrable en exécution zinguée au feu selon DIN 50976.

- Chemins de câbles et échelles à câbles zinguées au feu livrables en longueurs de 3 ou 6 m pour de plus grands écarts de suspension et un montage plus rapide
- poutrelles plafonnères et consoles renforcées en profilés C robustes
- colonnes montantes standard et renforcées pour un montage encore plus agréable.

Conseil, offre, livraison rapide et avantageuse par votre électricien-grossiste ou  
**lanz oensingen sa 062/388 21 21 Fax 062/388 24 24**

Les chemins de câbles, échelles à câbles et colonnes montantes de LANZ m'intéressent. Veuillez me faire parvenir votre documentation.

Pourriez-vous me/nous rendre visite, avec préavis s.v.p.?  
Nom/adresse: \_\_\_\_\_

111



**lanz oensingen sa**  
CH-4702 Oensingen · Téléphone 062 388 21 21

Inserieren Sie im

## Bulletin SEV/VSE

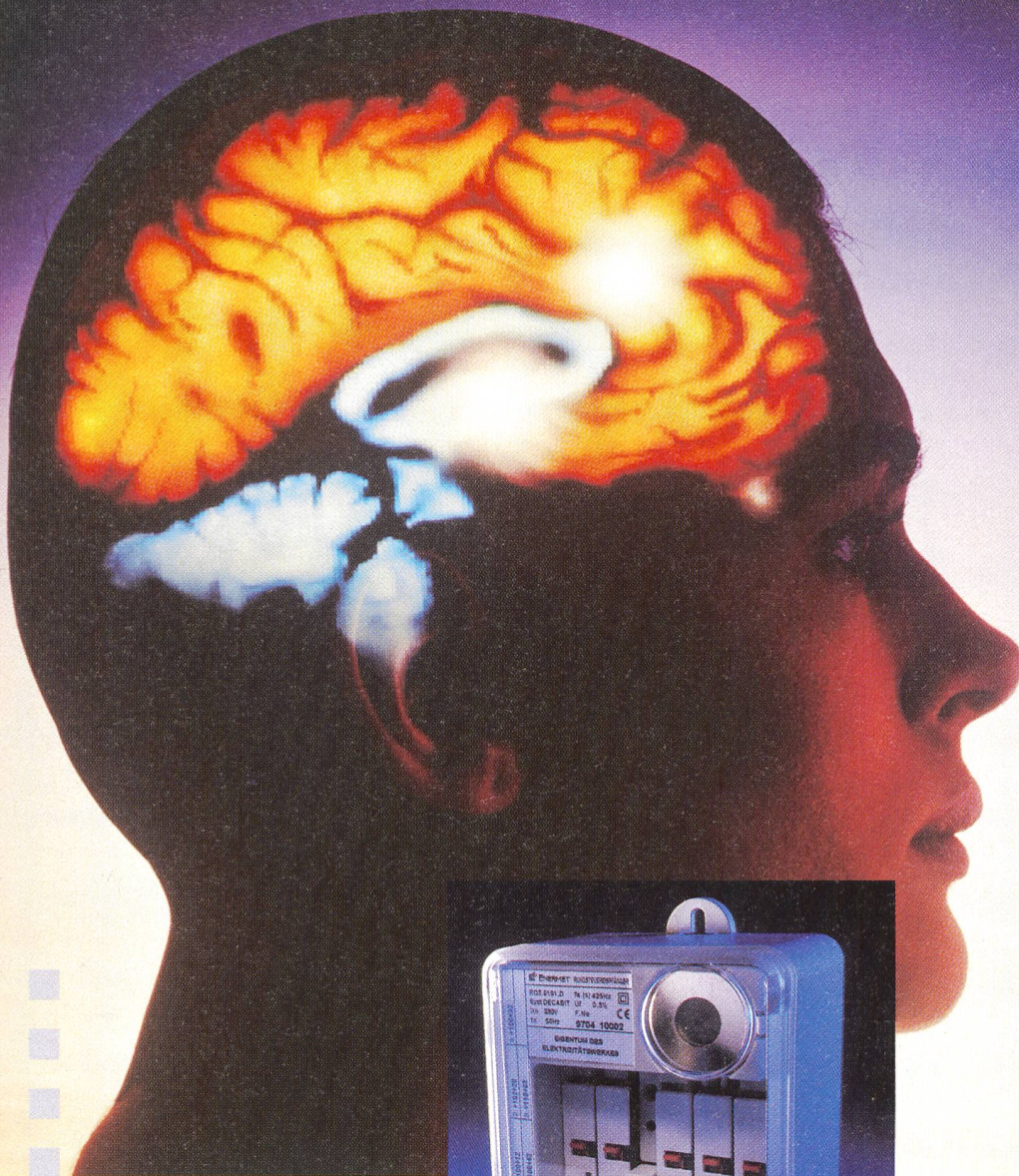
86% der Leser sind  
Elektroingenieure ETH/HTL

91% der Leser haben  
Einkaufsentscheide zu treffen

## Sie treffen Ihr Zielpublikum

Wir beraten Sie kompetent  
Tel. 01/448 86 34

# INTELLIGENZ.....



**heisst,  
entscheiden  
zu können.**



Der Rundsteuerempfänger RO entscheidet selbständig, ob er bei fehlendem Rundsteuer-signal autonom arbeiten soll.



**ENERMET**